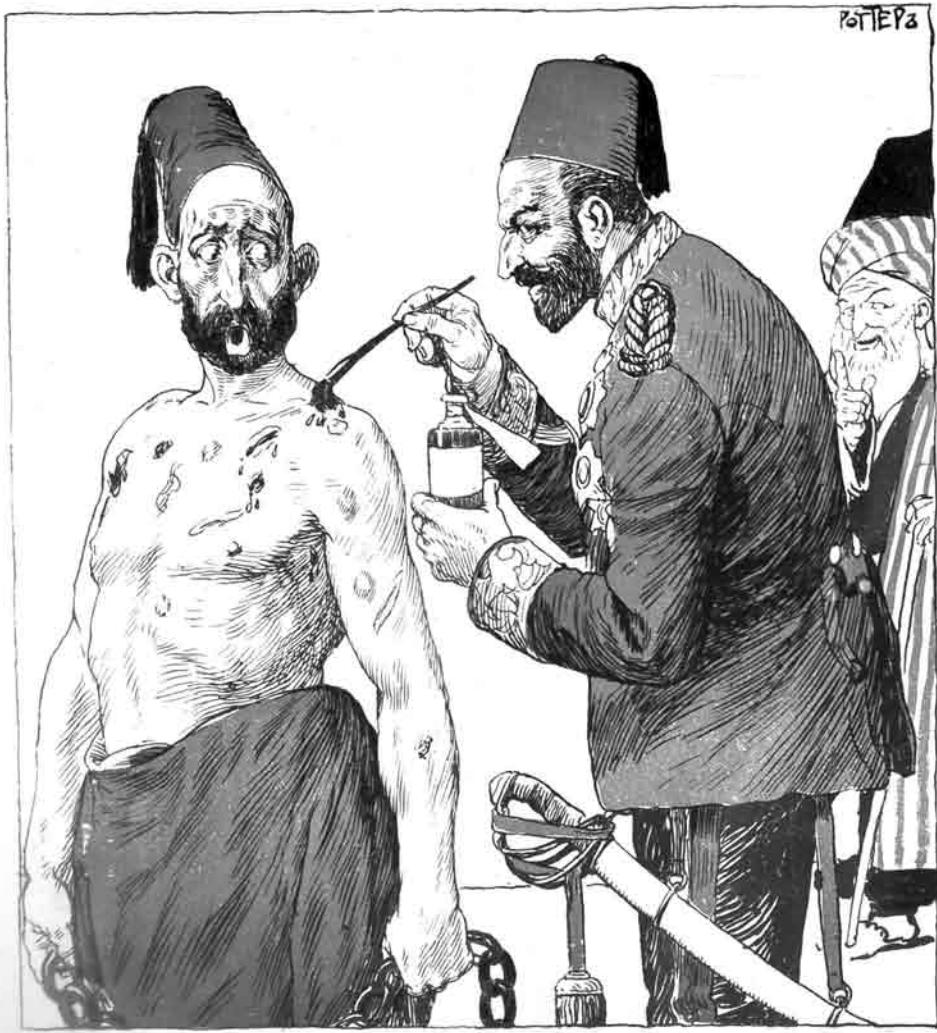


# ملا نصرالدین

ادجومى ابل №31. قىنى ۱۲ نېك مولла ناسреддинъ

РОТЕРВ



.... دوئن زنجىرى ايده بىك چىرىدىڭ كە آخى بىدۇم يارالاندى  
اما بىگۈن يارالما دادا سور تورسۇ : 'دەغىبىي' گۈزۈم سو اپچىرى  
...

## أبونا قيمة

مجمع عملك آدمي:

تليين، ملا نصرالدين اداره‌سي

گ. ت. فیلیست  
РЕДАЦІЯ ЖУРНАЛА

### مolla Nasreddin

آجق توکل دیلنده یازلیمان مكتوب و مقاله

اقبول اولونهاز. آدریس ده کیشک حقی ۳ داه یدی

لختی - اداره‌مزد ۱۰ قیک، اوزکه شهرلرده ۱۲ - قیک

قانک مارقادار

فافازاده و ۱۲ آیلی (۵۲ نسخه) - ۵ مات

روزیمه: ۹ آیلی (۳۹ نسخه) - ۴ مات

۶ آیلی (۲۶ نسخه) - ۳ مات

۳ آیلی (۱۳ نسخه) - ۱ مات ۶۰ قیک

اجنی ملکتلر ۱۲ آیلی ۶ مات، ۶ آیلی ۴ مات

لختی - اداره‌مزد ۱۰ قیک، اوزکه شهرلرده ۱۲ - قیک

هر هفته شر اولونور



ادیات

۱۳۲۶

جولای

۱۹

۱۹۰۸

آگوست

ملا نصرالدین



تَلَدْنَ بَرَارِي اولیان ملت دَکَلِلِ لَرِی

مُورِپاَنَك شر قنَدَه، آزَادَه

بَلَك اَوْدَنَی:

روشنی

خویاندان سورا بالاجا او شاخلارده یيله جلت لر  
 که نو و بيازيرت محالله معتبر ملا وار که  
 ذي ملا عباسقلی در.  
 او جومجي ملا عباسقلی ده . . . گوروه  
 ديدجه جلت اينديم، ياديم دان چحدى . . . ۶۰  
 یو گوروه عرض بورانسندور بزم اينديکي  
 رامانه من چوخ مزملی زمالدر اوندان اوتری  
 یا خشی ملا ايرنگ هامي سينگ آدي  
 لا عباسقلی در. بورا ده یقين بر حکمت وار.  
 دى سه من باش دوشيمز . . .

علان

مسلمان عورتلرندن اولمچى دەقە ئىلە  
ارالىقىنى قورتازىمىش عورت حىكىم نورجەن  
لا مۇرىلى خالاندە فەرمىچى كەندىنە عورتلىڭ  
درىدەنە داوا ئابىلور (برىچە زۇرتان سكز  
ئىتىندە قىز گۇنۇرۇپ قاچىماقدان سوائى).  
خواهش ئابىلەن يۇخارى دەككى آدرىسە  
جۈيۈ ئېشۇرلۇ.

علاقہ

ایشقولاردا، مکنیلردا و کفنده تعلیم  
ذک ایچون، باکو معلمیریندن آلتی شتری  
رک دلیلینه «اینگنجی ایله» آدلی منظمه بیر  
الک کتابلی ترتیب ایدو بلر. بو کتاب تقیلی ده  
برت «مطبله سینده جاپ اوئرتب، و سعنی  
بوبویک (۱۲۰ صفحه بە قدر) اولدېتىدان.

مذہبی خبر لور.

ایچری خبر لاری

نحوjan - شهربولوارینده سیده گلبلر  
ایشیون فویولان سقیالار اوقدر جو خدر که  
هاهو یاغده گرنلر اکشندن صوگرا شهرلا  
اینلرینده او تو رونمه ير قالور سقیالارلا آرتق  
اویلاناچ گوره شهرب دوماسی بو آخرک ایندیکی  
المقادلنده فرار فویدیکه اولناردن اوج یوز  
آلتاش بر عدبی او زیرمه گلن رجب الاول  
آینک ۱۴۹۰نده چل شنبه گونی سانیاق ایشیون  
سامان بیدادنده سراج قویه لار.

نحوjan - بر هفته یوندان اقیم باریز  
دن استهان ۱۲ کله یز ۸۲ بالاندوی ۴۸  
قر کنکان، قرق الایخان - جادو یازوب  
طاس قوران، ۶۵ قرق لولهین، سین جولمک  
راکنه نک اوستانی ۱۲ مین قرق بالجنی ایاغلیا.  
لاریله یله دونن عازم اوبلیلار

عکس‌آموز

اسلاماول ده جو خ وقت در که «آدم» آدینه  
ر غازیته چیخندر،  
جو خ سوز داشتمان لاغلاغی لارلا یسته سی در،  
تجاع بو غازیته نک تعریفنده برجه بو کفایت در  
سلطان عبدالحکیم بو غازیته دن ایندی به نک  
سیچ انجیعیوب،

ایرانده متروطه ویریلندن بو گونه کبی  
قداره غازه ایان - قعلتندن

نحو ج

سرروطه اعلان اولونوب.  
آنجاق ایران بارمسنده «اقدام» غازیته می  
جه دفعه صحبت آجوب، بوده اولوپدر  
سادی‌الائی آنکه لک ۳۷ هین گون حیچان  
مرمسنده اقدام غازیته می بازرگه محمدعلی  
هله قوشونلاری ماشالله ملت مجلسینی توپا  
توب داغیندیلار و نجه مین آدم لف لتدیل.  
سوز بوخ، «اقدام» روزنامه می بوئی یقین  
وب که بو سوزلر سلطانڭ خوشىنە گەچك.  
و محض بو سیددە يازوب.

حائل و شرق

معدن سولارستان

ای قرداشلار! اولما، اکر امىل اولى، اکر  
تىرىنگ قانون اسامىسى دە ايرانلىكى بىنى  
باش توتسە - كۈزۈلۈزىز آيدىن اولسۇن، اکر  
باش توتسە ئايق توتوب بىرىمە، اوئىدە دىنى  
بىلىميم، ساحب اختىارسان. اوئىق قالدى ناموس  
عالىي، وجدان عالىي، غېرت ئالىم، بېلىم  
مجاھد عالىي - هىچند مجاھد سوزۇنى ايشىدندە  
اورىزىن دە آز قالبارم كە جەختىمنىن ارىيوب بىرە  
توڭولمۇ جونكە جاتىم سىگى دىيسۇن، فەرقە جوچۇ  
جەختىمەن ئەن ئەن، وە العەيتىم بەن سەندە جەھەن  
يادلاھەقەنەن سالاار، و الله راست سادى  
قازاخلار بو طرفدن چىخىلار و ئۆلمەركە  
قباغىنى كىدىيار، اما الله شاهىدرە كە فازاخلار  
نە مجىھە گولە آتوبلاار نەندە اوشاخالاردى  
قېبىپلاار... مجلسى داغىدان و اوشاخالاردى  
قېزان ئۆللىكلىك قوشۇنى در، والسلام. يوخى  
ئىناھىك بورادە كەنائى وار، نە فازاخلارلە  
ئەندە امير پەدادەرلە.  
ايندى يېرىبورىغە يو سوزۇرى دايىشاندان  
يېز اپله يېرىدىك كە محمدىلى شام ملت  
و كىلارىنە ئۆلم الابیوب، يېز ايشىندىك كە  
محمدىلى شام قرآنە آندە ايدىن دە سورا  
مشروطەنى يېزوب، يېز خېر كەملىدى كە  
نجە ملت مجاھدارلىنى محمدىلى شام بوغدوروب،  
و نجە نجە كەناھىز مسلمانلارلاك اوشاخالارلىنى  
كۈزى ياشلى قويوب، يېز ايشىندىك كە  
محمدىلى شام ابرانە ايدن ئۆللىك هېچ ئېزون  
ايدىمەوب.

اما پنجه بورخ ده ایشل اوزگه سورتهه در.  
پنجه بورخ ده بو ساعت هر کسی دیندیرسن  
- ملت و کیلارهه ایکی من بامان دیهه ،  
هر کسی داینشبرسان - جواب ویرهه که  
محمد شاه کسی عادل باشان هله بر یوزینه  
گلکیوب .

پنجه بورخ ده بو غنیده درل ره ایرانک اغتشانه  
سب ظل السلطان در که ایستیور محمدعلی شاهی  
تخت دن سالوب اوزی اووقت یرنده اگلش  
سون ، و ملت و کیلارنلهه ده بر پارهه لاری  
ظل السلطانه ال آتنندن کومک الپوردیلر ، و  
ظل السلطان و کیلارهه چوخ رشت و پریوب ،  
و آخره خل السلطانک قوشونی گلوب طرانی  
محارمه الپیوب ، و تقوی زاده قوشونک فابقه

سورهشان که من بو سوزاری هارادان  
ایشیدوبس؟» جواب ویرهه جک که «بو خبرلرلا  
همیسی تیغراف خبرلری در» .

ایشک اهل حقیقتی یلادر که طهران دن  
بر اوزگه ملکته هر کس بولیقنه ایشلرنه  
دایر تیغراف گوندرمک ایستهه ، گرک تیغراف  
صاحبی نئچه رئینی سوروشون ، سورا تیغراف  
گوندرسون .

طهرانده کسیدر تیغرافک صاحبی : همان  
محمدعلی شاه ، قازاخلار ، همان امیر بهادر .  
دخی آشکاردر که پنجه بورخ طهران خبرلری  
محض اعتماده چاتا ییهارهه که یوخاری ده  
قل ایهه بشیک ، اوندان اوتی قلم من اوز  
ایلمدهه ره : نهجور ایستهه ، ایلههه یازارام .  
چرجرامه «

فليکه تون  
حقن الان بگل  
سعیا حتمنا ماد سعک  
(کچین نومه دن سورا)  
سبح زیارتندن سورا کیلغراف وورماق  
قصید ایله چخدم کوچیده. بر قابو ناک باشنده  
لو عحدد پازیلشندی «حکم دندان ساز» سورا  
او زون دالانی گیجوب بر گیشنس حیطه داخل  
او لدیم. تغراف سیم بر نیک جخطدن بر او تغاف  
چکیلمه سینی کوروب گیندیم یلدلوی چخدم  
و خاخل او لدیم او طاقه. او طفالک یاری سی  
بوینده بر استول او سته ایکی تیلغراف آیارانی  
قوپولشندی. کورسی او سته بر قفس آدام  
وقاظار مقرقری «قاتوری، یاتاق روسي» و  
او لدی ک بو شهده «نادیزداده» قاتوری،  
او شنجه ایوه شنواهه سورا کیلغراف وورماق  
در جهده هر طرفدن ایران ایلک دامالارندن تروت  
فاینی سورا ماقهد در لار.  
کیلغراف خاله نی آختارا آختارا و دیوار لاره  
با خا با خا گیبریدیم ساق طرفه بر او زون  
دانان گوردیم. دالانک دیواریده ۴، ۵ تو نونک  
شکو و کشمیدی. نادر شاه عصر ندن قلان بو  
لوقا لارلا لو لولاری قاب قارا قارالمشدی، و هر  
بر دیک وزنی یاریم بوت ایدی. سرا باز لاردان  
تیلغراف خاله نی سور و شدن - دیدیار بورا هد،  
او زون دالانی گیجوب بر گیشنس حیطه داخل  
او لدیم. تغراف سیم بر نیک جخطدن بر او تغاف  
چکیلمه سینی کوروب گیندیم یلدلوی چخدم  
و خاخل او لدیم او طاقه. او طفالک یاری سی  
بوینده بر استول او سته ایکی تیلغراف آیارانی  
قوپولشندی. کورسی او سته بر قفس آدام

فليه تون

مکالمہ ملک

(کبیچن نومز دن سورا)  
 سین ریار تدن سورا گلیراف وور  
 قصدی ایله چخدیم کوچجهه، بر قابونک با  
 لوحده بایزیشندی « حکم دن دان ساز »  
 کوچجهه بی گزمه گزمه گوندیم که بر لوحده  
 ابری خط ایله بایزیلوب « قاتور راسی  
 اوشتواه، سورا گنه بر لوحده بایزیلند  
 و اوستونچن اوشتواه بولاردن علاوه  
 اوندی که بو شهمره « نادیزداه » قاتور  
 مقاظن مقرقری « قاتوری، « بانچ روسی

سلمان آنالاری درد اینبورکر که او غل نهاری روک  
روک آنالاری رده درد اینبورکر که قیز لاری سلمان  
او خوش لارینه گردند سورا چاره اور تو ره.

